

新商科背景下商务英语专业隐性课程建设

覃海晶¹, 王东²

(1.重庆文理学院外国语学院,重庆永川402160; 2.重庆文理学院科研处,重庆永川402160)

【摘要】显性课程和隐性课程是教学的两大部分,显性课程已经受到大量关注,但隐性课程,特别是商务英语专业隐性课程的建设研究比较薄弱。在新商科背景下,可以从物质层面、制度层面和精神层面探讨商务英语专业隐性课程的建设,旨在通过隐性课程的建立,全面提高商务英语人才综合素质和能力。

【关键词】新商科;商务英语;隐性课程

中图分类号:H319.3 文献标志码:A 文章编号:1673-8004(2019)04-0126-07

在“大众创业,万众创新”的互联网时代,不断有新的概念、知识和技术出现,教育变革对学生的培养也提出了新的要求。目前中国高校商科教育在很大程度上面临着专业局限的问题,要让商科人才更加具有创新和开发能力,必须打破学科界限,在商科知识学习过程中,融入更加多元化的知识成分,为商科学习注入新鲜血液。新商科的人才应该具备复合型的知识结构、能力结构和素质结构^[1]。“新商科”是指知识和技能的新融合。商务英语专业作为英语知识和商科知识紧密相结合的交叉学科,是实践性很强的应用性学科,学生除了拥有学术性知识储备之外,还应该通过各类教

收稿日期:2018-10-23

基金项目:重庆市高等学校教学改革研究项目“新商科背景下商务英语专业人才培养创新模式探索与实践”(183029);重庆市社会科学规划项目“非物质文化遗产外宣英译多模态传播效果研究”(2017PY26);重庆市教委人文社会科学项目“智慧旅游背景下虚拟现实技术在旅游业的应用研究”(18SKGH125)。

作者简介:覃海晶(1981—),女,重庆北碚人,副教授,硕士,主要从事翻译理论与实践和商务英语研究;王东(1981—),男,重庆垫江人,实验师,硕士,主要从事计算机应用和旅游管理研究。

学实践拥有商科学生应该具备的非学术性的经验、价值观和理想。这类学习往往依托于正式课程之外,在课间、课后活动中甚至是整个学校的氛围中获得,也就是本文所探讨的隐性课程。

课程按其形态载体的表现形式可以分为显性课程(formal curriculum)和隐性课程(hidden curriculum)。显性课程和隐性课程虽然表现形式不同,却是密不可分的一个整体,都是教育课程内容的两个方面,互相影响、对立统一,二者总是以合力的形式对受教育者施加影响。学校教育必须改革、完善显性课程,研究、重视隐性课程,坚持显性课程与隐性课程的统一,才能实现素质教育^{[2][34]}。当下学界对显性课程的研究较多,而对隐性课程的研究并未受到很大关注。查询中国期刊全文数据库核心期刊,从2000—2018年间,关于隐性课程的研究论文大约450多篇,其中涉及英语的不足20篇,这些论文大部分是关于大学英语隐性课程的建设与研究,探讨非英语专业大学英语教学中隐性课程的评价方式、英语资源开发的统性和序列性、教师在大学英语教学中实际实施的课程与学校计划课程之间的不匹配现象等相关问题。而关于商务英语专业隐性课程建设关注较少。本文重点探讨在新商科背景下商务英语专业隐性课程的建设。

一、隐性课程的内涵

隐性课程也称作为是隐蔽课程(hidden curriculum)、潜在课程(latent curriculum)、自发课程(unstudied curriculum)或是非正规课程(informal curriculum)。它最早的雏形出现在20世纪初,由美国学者约翰·杜威(John Dewey)及其学生克伯屈(W. H. Kilpatrick)提出。杜威提出了“附带学习”(collateral learning)这一概念,指的是伴随着具体知识内容的学习而产生的对所学内容和学习本身的某种情感和态度。杜威认为附带学习可能比正式学习来得更为根本、更为重要。其后克伯屈把学习分为三个部分:“主学习”(primary learning),即对学习内容的直接学习;“副学习”(associate learning),是一种伴随性质的关联学习;“附学习”(concomitant learning),侧重的是伴随着“主学习”而得到的有关情感和态度的学习。我国出版的《教育大词典》认为隐性课程是指“学校政策及课程计划中未明确规定的、非正式和无意识的学校学习经验,与‘显性课程’相对”^[2]。从定义来看,隐性课程主要强调在学校学习过程中无意识地获得的经验、价值观等意识形态内容和文化影响。隐性课程最典型的特点为潜在性和非预期性,当然还包括多样性、不易察觉性、弥散性、普遍性、持久性、隐蔽性、动态性、渗透性和不确定性等特点。国内学界对隐性课程的研究主要从物质层面、制度层面、精神层面和行为层面进行分析和探讨^[3-5]。物质层面的隐性课程是指校内建筑和自然环境、学习环境的布置对学生学习产生的影响;制度层面的隐性课程是指学校的管理体制、教育体制、生活体制、班级管理方式以及运行方式对学生产生的间接、内隐的影响;精神层面的隐性课程是指一些思想观念以及意识形态对学生产生的影响,如校风、学风、人际关系、教师的教育理念、价值观和教学风格等对学生的影响。

构建科学的人才培养模式才能够培育出优秀的人才。但是培养什么样的人才和如何培养是关键。人才培养模式的构成要素很多,包括人才培养理念、专业设置模式、课程设置方式、教

学制度体系、教学组织形式、隐性课程形式、教学管理模式与教育评价方式八大要素^[6]。普林斯顿大学和伦敦大学学院等世界一流大学在人才培养模式的探讨过程中,除了提到综合能力的人才培养理念、专业设置、学科交叉的课程设置和教学评价方式之外,都明确提出了对隐性课程的建设 and 开发^[7]。特别是普林斯顿大学在新一轮的教学评价方式改革中,着重关注了学生八个方面能力的提高,即交流能力、分析能力、审美能力、全球视野、问题解决能力、决策评估能力、社会互动能力及公民权利能力^[8]。以上所提及的八个能力并非能够全部在显性课程中获得,更多的是通过隐性课程潜移默化的影响得到提升。由此可见,世界一流大学对隐性课程的重视程度,同时也可以看出,隐性课程对于高校人才的培养起着举足轻重的作用。

二、商务英语专业概述

(一)商务英语专业发展与定位

商务英语专业主要涉及语言学、应用语言学、社会学、法学、管理学、经济学、国际贸易学等学科理论基础,是一个主要由语言学与其他学科交叉形成的边缘学科。商务英语专业自2007年被教育部批准为本科专业以来,得到了迅猛的发展,并且在外语界越来越受到重视和认可。目前,全国已经有293所高校开设了商务英语专业。

商务英语专业在国家标准中的专业定位是以外国语言文学、应用经济学、工商管理、法学(国际商法)学科等为基础,突出商务语言运用、商务知识学习与实践、跨文化商务交际能力发展的人才培养特色^[9]。商务英语专业定位强调外语与商务的复合以及跨学科的人才培养理念和模式^[10]。商务英语的学习主要包括三个方面的内容:语言知识(language knowledge)、沟通技能(communication skills)和专业内容(professional content)^[11]。复合型、应用型是商务英语专业的专业属性^[12]。同时,参看对商务英语专业本科教学质量国家标准要点的解读,商务英语专业的培养目标是培养出国际化、复合型、应用型、满足我国经济对外开放需求的商务英语人才,必须具备五种素质(思想素质、专业素质、职业素质、文化素质和身心素质)、五类知识(语言知识、商务知识、跨文化知识、人文社科知识和跨学科知识)和五种能力(英语应用能力、跨文化交际能力、商务实践能力、思辨与创新能力和自主学习能力)^[13]。

(二)商务英语专业四级和八级考试

《全国商务英语专业四、八级考试》(Test for Business English Majors Band 4 and Band 8,简称TBEM-4和TBEM-8)于2016年6月正式推出,强调专业学科知识与专用语言测试有机结合。商务英语专业四级考试大纲表明四级考试主要考查英语语言水平、商务文化知识和跨文化交际能力三个方面。跨文化交际能力重点考查考生应用商务英语从事国际商务的沟通能力。商务英语四级考试的选材遵循知识性、时效性、多样性、广泛性、真实性、趣味性等原则,选择一般商务活动中的材料、情景、案例等为素材。四、八级考试均分为笔试和口试两部分。在口试部分的环节,四级考试要求考生就商务的热点问题展开个人陈述^[14]。商务英语专业八级测试的核心能力为商务交际情境策略能力,主要围绕文本知识、语用知识、商务体裁知识、国际商务知识和国际化素养五个维度展开,根据交际目的运用以上提及的五类知识提高沟通交际能力。八级考试中的口试环节则要求考生围绕商务领域的焦点话题展开讨论^[15]。从以上的国

标要求以及商务英语专业四级和八级考试大纲来看,复合型、应用型是一个商务英语人才必须具备的核心要求,同时,不同于英语专业和翻译专业,应用型特点要求商务英语专业的建立与发展必须与市场需求紧密相关,强调目标需求,即学习者所学习的知识和技能必须适应未来工作的要求。

三、商务英语专业隐性课程建设

商务英语专业人才除了在学校学习中掌握必需的语言类和商务类知识之外,还应该在观念、意识和习惯上让自己的行为更加贴近商务,从而让自己更加具有商务英语人才应该具备的素质和能力。然而,意识形态的东西具有潜在性,很难通过专业知识的学习来掌握和习得,只能依靠无意识和潜移默化的影响和引导来实现。这就要求开设商务英语专业的院校在隐性课程方面给予大力的关注和建设。

(一)物质层面的隐性课程建设

隐性物质层面作为隐性课程中基础的环节,包括学校的建筑、教学设置、教室的布置等。学校建筑在大的格局上不容易改变,可以从一些细小的环节入手,比如在教学过程中,教师可以根据上课内容和教学活动,对教室的座位进行调整以模拟商务活动中的情景。在教学区域的走廊上或者在展示区,可以放置最新的宣传标语和横幅海报,并定期更换,让学生了解最新的商务活动实践项目,并鼓励学生参与。此外,在“数字校园”“智慧校园”“绿色校园”中建立各种关于商务活动和知识的网络载体,如专题网站、微信公众号、微博等,这些都能起到耳濡目染的教化作用。

教师在长期的教学过程中,除了自身渊博的学识会对学生产生不可估量的影响外,其日常行为举止、表情举动、姿态乃至穿着打扮也会直接或间接地影响学生的情绪、审美观和人生观,会对学生行为产生潜移默化的作用。说到商务,就会联想到正式、严肃,具有仪式感和形式感。提及各类商务活动的着装,就会想到衬衫、领带、西服、套裙,给人严肃谨慎的感觉。商务人士的得体着装能够体现自己的身份、教养与品味。故着商务装的商务英语教师在授课过程中,传递给学生的不仅仅是知识,而是另一种气质、风度和态度。

学界对大学英语教学中教师隐性课程的研究不够深入,商务英语教师隐性课程建设更是寥寥无几。有关大学英语教师隐性课程的相关实证研究认为,教学目标、教学内容、教学组织、师生互动及师生角色、教学资源 and 教学评价等六个方面和教学效果之间产生的不匹配情况,与教师的观念态度(如课程观、教学观、资源观等)和教师个体特征(如专业背景、知识结构、教学经历、教学风格、兴趣爱好以及对课程教学大纲熟悉程度等)有很大的关系^[16]。这个结果对于商务英语专业教师同样有启发作用。商务英语教师面临来自国家与行业发展、师资队伍建设和复合型专业教学的挑战是相当巨大的。我国各高校大多数商务英语专业都是在原有的英语专业基础上转型过来,这在客观上导致目前合格的商务类师资比较短缺,尤其是既具备理论基础又拥有实践经验的教师严重短缺^[17]。商务英语专业的国家标准明确提出商务英语教师除英语能力合格外,其本科、硕士或博士学位中至少有一个应为经济、管理或法律类专业学位^[18]。要满足在专业学位上的要求,短时间内比较困难。因而,在此期间,建立和完善商务英语教师隐性

课程迫在眉睫。教师要不断提高道德修养和学术造诣,不断充实自己,用自己的言行对学生起表率作用,拥有自己的人格魅力,从而让学生受到影响。

在开设商务英语专业的学院资料室内,可以布置一个商务英语资料专区供学生使用。专区内,不仅有商务英语的相关资料,还应该有其他有关经济、商务法律、管理、人力资源和消费者心理学等阅读资料,目的是为了让商务英语的知识得以延伸和拓展,开阔学生的视野,开展跨学科、多学科学习。此外,在商务英语专区,可以定期向学生和教师提供与商务英语相关的课外拓展阅读材料,拟定必读和可读的书单和文章,以扩大知识面。

(二)制度层面的隐性课程建设

学校、学院以及班级制定的制度对学生和教师产生巨大的影响,不仅对学生和教师的目标、规划和价值取向有明显的导向作用,还能对学生和教师起到规范和约束作用。

商务英语专业四级和八级考试是商务英语课程教学效果的一个重要体现。校方可以鼓励学生参加商务英语专业四级和八级考试,以此来调动学生学习和教师教学的积极性。但不建议把商务英语专业四级和八级的考试通过情况和学生的毕业或学位进行挂钩。硬性要求会让学生为了通过考试而去参加考试,产生应试心理,大量盲目地花时间进行题海战术,考过之后,能力并未得到提升,所学知识也因为强行记忆而很快忘记。学校应该端正学生的考试态度,引导学生旨在提高自身水平和能力的前提下,积极参加商务英语专业四级和八级考试,获取证书来证明自己的实力。专业教师也可以针对商务英语专业四级和八级的考试内容,不仅对学生所需要掌握的知识点进行学习和巩固,还可以通过备考过程,引导学生如何合理安排自己的时间,提高学习效率,甚至增强心理素质,在口试环节有更好的发挥和表现,从而通过考试使学生的素质得到全面提升。

商务英语专业隐性课程制度层面的建立还包括对学生课外商务活动以及商务社会实践表现进行定期成绩评定。学生参加全国商务英语实践大赛、商务接待活动、创新创业项目、微型企业项目等,学校都可以通过教学管理体制对学生的表现情况进行成绩评价,提升学生学习积极性。同时,商务英语具有商科背景,资讯的时效性是关键。学校和教师有义务和责任有意识地引导和督促学生,通过网络平台和新媒介自行搜索和了解并关注最新的商务热点、焦点和商务动态,并定期就相关热门话题展开讨论和思考,进行成绩评定,以提升学生的思考和思辨能力。这不仅对学生提出了要求,对教师也同样提出了要求,做到实时更新知识和信息,与社会和世界接轨。

学校和学院可以通过教学管理制度加强教师对学生综合能力的培养。知识的教授和传递是教师授课的一部分,商务英语教师“是通过多元教学模式帮助学生有能力搜集、分析、筛选和整合无限的商务英语知识、商务信息和交叉学科知识,再把繁复的商务英语交叉学科的多元理论与实践紧密结合”^[19]。因此,教师在与学生面对面的接触中,更应该强调能力、方法和效率,提升学生的信息搜索能力、学习能力、分析能力和知识整合能力。同时,教师要培养学生关注行业动向和职业信息的意识,引导学生逐渐明确未来工作岗位职责,让学习目标更加明确。

商务英语专业隐性课程制度层面的建设还体现在根据地方经济特色和区域特点有针对性地培养服务于地方经济发展的商务英语人才。学校和学院应该把致力于培养有地方特色的

商务英语人才放在首位,避免大众化和同质化,积极开展与地方政府和企业的交流合作,增加与区域经济相关的活动,让学生以后能够更加精准地服务于目标公司和企业,简化岗前和就业培训环节,加快工作进程,提高工作效率。

(三)精神层面的隐性课程建设

精神层面的内容是指精神理念方面的教育影响因素,是隐性课程的深层结构,体现在校风、学风、行为模式、价值取向、人际交往等。学生的行为体现其思想和价值观,然而,学生的思想和价值观需要学校和教师进行潜移默化的影响和引导。商务英语专业培养出来的人才,除了专业知识和技能,还应该了解商人、商道、商务行为习惯、商务规则和商务表现形式等,学校要强调学生对“商”有正确的认识,才能够有正确的商务价值观和商务伦理道德,才能够更好地具有商务意识并在工作中开展商务活动。

学风是学校的学习风气,是学生对待学习的思想态度和行为表现,反映出学生的学习目标、学习态度、学习纪律、学习方法、学习兴趣、学习效果等。优良学风的建立和形成是个系统工程,需要综合治理,会对学生的学习产生事半功倍的效果,同时也可以对学生起到陶冶心灵的作用,形成积极向上的人生和学习态度。因此,学校应该明确学习目标、端正学习态度、严格学习纪律、改进学习方法、培养学习兴趣、优化学习效果,让学生会学、能学并进行终生学习。

师生关系、生生关系是在学校环境中最基本的人际关系。教师除了担当传统的知识传授者的角色,还要扮演设计者、组织者、协调者、引导者、评估者等角色,保持与学生的动态相处方式。学生与学生在各种活动中要分别扮演合作伙伴、谈判对手、竞争商家等角色,并且在各种不同的角色扮演中学会与人相处的技巧和方式等。良好的人际关系交往能够带来很多机会,也能够拓展个人发展空间。

商务英语专业现在正处在一个蓬勃发展的时期,从师资、教材、课程设置、教法上都需要不断改进,才能够快速稳定地发展。隐性课程作为教学中不可或缺的一部分,具有潜在和隐性等特点,其作用是显性课程无法替代的,甚至在某些方面的作用还超越了显性课程。只有建立完整的隐性课程,与显性课程一起,才能够让教育产生最大的学习效能。

参考文献:

- [1] 卢彰诚.“互联网+”时代产教深度融合的新商科人才培养模式研究[J].科教文汇,2018(1):95-97.
- [2] 教育大辞典[M].上海:上海教育出版社,1992.
- [3] 何玉海.课程改革中隐性课程的作用不容忽视[J].教育理论与实践,2004(2):34-36.
- [4] 史光孝.外语隐性课程的审视与思考[J].外语电化教学,2010(3):30-33.
- [5] 尼格尔·买买提依明.高校英语“隐性课程”对英语学习效能的激励与消解[J].新疆师范大学学报(哲学社会科学版),2014(6):128-132.
- [6] 董泽芳.高校人才培养模式的概念界定与要素解析[J].大学教育科学,2012(3):30-36.
- [7] 赵倩,宋永华,伍寰.世界一流大学引领型人才培养模式创新研究[J].高等工程教育研究,2018(1):95-101.
- [8] 董泽芳,王晓辉.普林斯顿大学本科人才培养模式的特点及启示[J].高教探索,2014(2):77-81.
- [9] 王立非.国家标准指导下的商务英语专业建设的核心问题[J].中国外语教育,2015(1):3-8.
- [10] 王立非,葛海玲.我国英语类专业的素质、知识、能力共核及差异:国家标准解读[J].外语界,2014(5):2-9.

- [11] BRIEGER N. Teaching business English handbook[M].England: York Associates, 1997.
- [12] 仲伟合,张武保,何家宁.高等学校商务英语本科专业的定位[J].中国外语,2015(1):4-10.
- [13] 王立非,叶兴国,严明,等.商务英语专业本科教学质量国家标准要点解读[J].外语教学与研究,2015(2):297-302.
- [14] 王立非,许德金.《全国商务英语专业四级考试大纲》(试行):构念、要素与规范[J].中国外语,2017(2):20-25.
- [15] 严明,周文莹,吕晓轩.《全国商务英语专业八级考试大纲》(试行):测试构念与试卷设计[J].外语学刊,2017(6):77-82.
- [16] 胡萍萍.大学英语教学中教师隐性课程的个案研究[J].外语电化教学,2016(4):20-25.
- [17] 边立志.我国商务英语专业发展十年:成就、问题与对策[J].外语电化教学,2018(1):63-69.
- [18] 王立非,葛海玲.论“国家标准”指导下的商务英语教师专业能力发展[J].外语界,2016(6):16-22.
- [19] 刘法公.论商务英语专业培养目标核心任务的实现[J].中国外语,2015(1):19-25.

责任编辑:杨 钊,罗清恋

Construction of Hidden Curriculum for Business English Major under the Background of New Business

QIN Haijing¹, WANG Dong²

(1. School of Foreign Languages, Chongqing University of Arts and Sciences, Yongchuan Chongqing 402160, China;
2. Office of Academic Research, Chongqing University of Arts and Sciences, Yongchuan Chongqing 402160, China)

Abstract: The formal curriculum and the hidden curriculum are two major parts of teaching. The formal curriculum has received great concern for many years, while hidden curriculum, especially for business English, has barely been focused on recently. Under the background of the new business, the construction of the hidden curriculum for business English majors was explored from the material, institutional and spiritual levels, aiming at improving the comprehensive quality and ability of business English talents through the further establishment of the hidden curriculum.

Key words: new business; business English; hidden curriculum